

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Кафедра Восточных языков

«УТВЕРЖДАЮ»

«*24*» *августа* 2025 г.

Зав. кафедрой Восточных языков

Ходжамуродова Ш.Р. 

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по учебной дисциплине

Лексико-грамматические основы первого иностранного языка

Направление подготовки - 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль подготовки - «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык)

Душанбе 2025 г.

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине Лексико-грамматические основы первого иностранного языка

№ п/п	Контролируемые разделы, темы	Формируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства	
				Количество вопросов к экзамену	Другие оценочные средства
					Вид
1.	Части речи и типы словосочетаний (词类 与句子成分)	ПК-2 Способен осуществлять устный последовательный перевод	ИПК-2.1 Способен осуществлять профессиональную коммуникацию с заказчиком, применяя знания культурно- коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур. ИПК – 2.2 Осуществляет устный последовательный перевод с китайского языка на русский и наоборот используя принятые нормы поведения и национальный этикет.	20	Устный опрос Письменные задания
2.	Предложения с глаголом-связкой 是 (‘是’字句)	ПК-3 Способен осуществлять письменный перевод типовых документов	ИПК - 3.1 Понимает стратегию и способы перевода в зависимости от поставленной задачи; виды приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода; ИПК - 3.2 Осуществляет письменный перевод с китайского языка на русский и на оборот, используя имеющийся шаблон, оформляет текст перевода в соответствии с требованиями,	20	Устный опрос Письменные задания

			обеспечивающие аутентичность исходного документа.		
3.	Конструкции с частицей 的 ('的'字结 构)	ПК-2 ПК- 3	ИПК -2.1 ИПК -2.2 ИПК -3.1 ИПК -3.2	20	Устный опрос Письменные задания
4.	Предлоги и предложные конструкции (介词与 介词短语)	ПК-2 ПК- 3	ИПК -2.1 ИПК -2.2 ИПК -3.1 ИПК -3.2	20	Устный опрос Письменные задания
5.	Наречия и особенности их употребления (副词及 其用法的特点)	ПК-2 ПК- 3	ИПК -2.1 ИПК -2.2 ИПК -3.1 ИПК -3.2	15	Устный опрос Письменные задания
6.	Модальные глаголы (能、会、可以 и др.) (能源动词)	ПК-2 ПК- 3	ИПК -2.1 ИПК -2.2 ИПК -3.1 ИПК -3.2	15	Устный опрос Письменные задания
7.	Видовременные отношения в китайском языке (汉 语中的动态与时态)	ПК-2 ПК- 3	ИПК -2.1 ИПК -2.2 ИПК -3.1 ИПК -3.2	20	Устный опрос Письменные задания
8.	Дополнительные элементы (补语)	ПК-2 ПК- 3	ИПК -2.1 ИПК -2.2 ИПК -3.1 ИПК -3.2	20	Устный опрос Письменные задания
Всего:				150	

Перечень оценочных средств

№ п/п	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Письменные задания	Средство, позволяющее объективно оценить уровень знаний и усвоения теоретического материала по ключевым темам дисциплины.	Тематика
2	Дискуссия/устное обсуждение	Форма устного общения, при которой два и более участников обмениваются	Тематика

		мнениями, суждениями и аргументами по определённой проблеме или вопросу, с целью найти истину, прийти к соглашению или лучше понять разные точки зрения.	
--	--	--	--

ТЕМЫ ДЛЯ ДИСКУССИИ/УСТНОГО ОБСУЖДЕНИЯ
по дисциплине **Лексико-грамматические основы первого иностранного языка**

- **Части речи и типы словосочетаний (词类与句子成分)**
 - Как различаются основные части речи в китайском языке и их функции в предложении?
 - В чем особенности словосочетаний в китайском по сравнению с русским языком?
 - Как порядок слов влияет на смысл предложения?
 - Можно ли считать некоторые слова одновременно несколькими частями речи? Почему?
 - Примеры сложных словосочетаний и их синтаксическая роль.
- **Предложения с глаголом-связкой 是 ('是'字句)**
 - Когда и почему используется связка 是 в китайском языке?
 - Отличия между 是句 и обычными предложениями без 是.
 - Можно ли переводить 是 дословно как «есть»? Почему да/нет?
 - Образование отрицательных и вопросительных форм с 是.
 - Примеры предложений с 是 и их перевод на русский язык.
- **Конструкции с частицей 的 ('的'字结构)**
 - Роль частицы 的 в образовании атрибутивных и притяжательных конструкций.
 - В каких случаях 的 можно опустить, а когда — нет?
 - Сравнение структуры 的 конструкций с аналогами в русском языке.
 - Примеры последовательности слов в сложных определениях.
 - Анализ ошибок студентов при употреблении 的.
- **Предлоги и предложные конструкции (介词与介词短语)**
 - Какие типы предлогов существуют в китайском и как они выражают отношения между словами?
 - Отличие китайских предлогов от русских: значение и порядок слов.
 - Как предлоги влияют на смысл предложения и на построение нарратива?
 - Примеры типичных ошибок при употреблении предлогов.
 - Анализ сложных предложений с несколькими предлогами.
- **Наречия и особенности их употребления (副词及其用法的特点)**
 - Какие типы наречий существуют и как они влияют на смысл глагола или прилагательного?
 - Позиция наречий в предложении: можно ли её менять без потери смысла?

- Наречия степени, времени и образа действия: примеры употребления.
- Отличие наречий китайского языка от русских в контексте передачи временных и количественных характеристик.
- Ошибки студентов при употреблении наречий и способы их исправления.
- **Модальные глаголы (能、会、可以 и др.) (能源动词)**
 - Отличия между 能, 会, 可以: значение, употребление, оттенки смысла.
 - Модальные глаголы и выражение способности, возможности и разрешения.
 - Примеры типичных ошибок при выборе модального глагола.
 - Как модальные глаголы влияют на аспект и время действия?
 - Сравнение с русскими модальными формами.
- **Видовременные отношения в китайском языке (汉语中的动态与时态)**
 - Как китайский язык выражает время и вид действия без привычных времен?
 - Роль аспектуальных частиц 了, 过, 着.
 - Отличие динамических и статических глаголов в контексте видо-временных отношений.
 - Примеры построения сложных предложений с различными аспектуальными формами.
 - Трудности перевода видо-временных отношений на русский язык.
- **Дополнительные элементы (补语)**
 - Виды дополнительных элементов: результативные, направленные, количественные и др.
 - Как дополнения изменяют значение глагола или предложения?
 - Примеры сложных предложений с несколькими дополнениями.
 - Особенности построения дополнений с глаголами движения и действия.
 - Сравнение с аналогами в русском языке и типичные ошибки студентов.

Критерии оценивания:

Оценка «5» (отлично)

- Активное участие в дискуссии.
- Высказывания аргументированы, логичны и по теме.
- Умение слушать собеседников, корректно отвечать на возражения.
- Использование примеров, фактов, теоретических положений.
- Соблюдение норм речевого этикета.

Оценка «4» (хорошо)

- Участие в дискуссии регулярное, но менее активное.
- Аргументы в целом убедительные, но есть мелкие недочёты.
- Допускаются незначительные отклонения от темы.
- Вежливое общение с участниками.

Оценка «3» (удовлетворительно)

- Участие эпизодическое.
- Высказывания частично соответствуют теме.
- Недостаточно аргументов или они поверхностные.
- Ошибки в логике рассуждений.
- Ограниченное взаимодействие с другими участниками.

Оценка «2» (неудовлетворительно)

- Почти не участвует в обсуждении.
- Высказывания бессистемные, не по теме.
- Аргументы отсутствуют или содержат грубые ошибки.
- Нет уважительного отношения к другим точкам зрения.

КОМПЛЕКТ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

по дисциплине **Лексико-грамматические основы первого иностранного языка**

1. Части речи и типы словосочетаний (词类与句子成分)

Вариант 1:

1. Определите часть речи следующих слов: 学生, 跑, 很, 和.
2. Составьте 3 предложения с этими словами, используя разные типы словосочетаний.

Вариант 2:

1. Разберите по частям речи следующие предложения:
 - 他是老师。
 - 我喜欢看书。
2. Укажите тип словосочетаний в каждом предложении (субъект+глагол, прилагательное+существительное и др.).

Вариант 3:

1. Найдите в тексте слова с разными частями речи и классифицируйте их: существительные, глаголы, прилагательные, наречия.
2. Составьте 2 собственных словосочетания и объясните их структуру.

2. Предложения с глаголом-связкой 是 ('是'字句)

Вариант 1:

1. Переведите на китайский: «Это моя книга.» / «Он учитель английского языка.»
2. Преобразуйте предложения в отрицательные и вопросительные формы.

Вариант 2:

1. Составьте 3 предложения с 是, используя данные слова: 老师, 学生, 朋友.
2. Переведите на русский: 她是医生, 这是我的手机.

Вариант 3:

1. Исправьте ошибки в предложениях с 是:
 - 他学生是。
 - 是这本书我。
2. Составьте собственное предложение с 是 и объясните структуру.

3. Конструкции с частицей 的 (‘的’字结构)

Вариант 1:

1. Переведите на китайский: «Моя мама красивая» / «Книга моего друга интересная».
2. Составьте 3 предложения с определением через 的, используя слова: 老师, 学生, 房间, 书.

Вариант 2:

1. Разберите предложение: 我的朋友的书很有意思。 Укажите все конструкции с 的 и их функции.
2. Составьте 2 собственных предложения с двумя уровнями определения через 的.

Вариант 3:

1. Переведите на русский: 他买的电脑很贵。
2. Составьте 3 предложения с 的, чтобы показать принадлежность и качество предмета.

4. Предлоги и предложные конструкции (介词与介词短语)

Вариант 1:

1. Переведите на китайский: «Я иду в школу утром» / «Книга лежит на столе».
2. Составьте 2 предложения с предлогами: 在, 从, 给.

Вариант 2:

1. Составьте 3 предложения с предложными конструкциями, используя: 对, 为, 关于.
2. Переведите на русский: 他从北京来。

Вариант 3:

1. Найдите предлоги в тексте и определите их функции.
2. Составьте предложение с 介词短语, обозначающее направление действия и цель.

5. Наречия и особенности их употребления (副词及其用法的特点)

Вариант 1:

1. Переведите на китайский: «Он всегда помогает мне» / «Я только что пришёл домой».
2. Вставьте наречия в предложения: 很, 再, 已经, 特别.

Вариант 2:

1. Составьте 2 предложения с наречиями, укажите их позицию относительно глагола.
2. Переведите на русский: 她很快地完成作业。

Вариант 3:

1. Исправьте ошибки в употреблении наречий:
 - 我已经看书了昨天。
 - 他跑得很快今天。
2. Составьте предложение с наречием, выражающим степень действия.

6. Модальные глаголы (能、会、可以 и др.) (能源动词)

Вариант 1:

1. Переведите на китайский: «Я могу говорить по-китайски» / «Ты должен закончить домашнее задание».
2. Составьте 3 предложения с модальными глаголами 能, 会, 可以.

Вариант 2:

1. Преобразуйте данные предложения в отрицательные формы:
 - 我会游泳。
 - 他能来学校。
2. Составьте 2 собственных предложения с модальными глаголами, укажите их значение.

Вариант 3:

1. Найдите модальные глаголы в тексте и объясните их функцию.
2. Переведите на русский: 你应该早点睡觉。

7. Видовременные отношения в китайском языке (汉语中的动态与时态)

Вариант 1:

1. Переведите на китайский: «Я уже прочитал книгу» / «Он будет работать завтра».
2. Составьте 3 предложения с 了, 过, 着, обозначающие разные видо-временные отношения.

Вариант 2:

1. Определите аспект действия в предложениях: 我吃了饭, 他去过北京, 孩子在玩.
2. Составьте собственное предложение с использованием 了, чтобы выразить завершённое действие.

Вариант 3:

1. Переведите на русский: 我正在写作业。
2. Составьте 2 предложения, показывающие длительность действия и результат действия.

8. Дополнительные элементы (补语)

Вариант 1:

1. Переведите на китайский: «Я прочитал книгу до конца» / «Он купил билет и сразу поехал в Пекин».
2. Составьте 3 предложения с результативными дополнениями.

Вариант 2:

1. Проанализируйте данные предложения, подчеркните дополнения и укажите их тип:
 - 我吃完饭了。
 - 他看见了老师。
2. Составьте 2 предложения с направленными дополнениями.

Вариант 3:

1. Переведите на русский: 他写错了字。
2. Составьте 2 предложения с количественными дополнениями, укажите их позицию относительно глагола.

Критерии оценки:

- оценка «**отлично**» выставляется студенту, если работа выполнена полностью, в установленные сроки, отличается логичностью и последовательностью изложения, содержит не менее 90 % правильных языковых и переводческих решений, использованы все необходимые речевые конструкции, стиль и оформление соответствуют требованиям, допущенные ошибки носят незначительный характер и не искажают смысла;
- оценка «**хорошо**» если работа выполнена в целом правильно, объём и структура соответствуют заданию, продемонстрировано усвоение учебного материала на 75–89 %, использованы основные речевые конструкции, отдельные языковые и стилистические ошибки не препятствуют пониманию;
- оценка «**удовлетворительно**» ставится в случае, если работа выполнена частично, содержит 50–74 % правильных решений, имеются нарушения в структуре текста и недочёты в оформлении, допущены языковые и переводческие ошибки, но общий смысл сохраняется;
- оценка «**неудовлетворительно**» если работа выполнена менее чем наполовину, не соответствует заданию, содержит многочисленные ошибки (менее 50 % правильных решений), что приводит к искажению смысла, либо работа не представлена в установленный срок.
- оценка «**зачтено**» выставляется студенту, если выставляется студенту, если работа соответствует установленным требованиям, выполнена полностью, продемонстрировано понимание материала и умение применять его на практике, количество ошибок не превышает допустимого уровня, не искажающего смысла;
- оценка «**не зачтено**» если работа не выполнена или выполнена с грубыми ошибками, не соответствует заданию и объёму, не отражает достаточной степени усвоения материала.

МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Кафедра Восточных языков

Перечень вопросов для подготовки к экзамену по дисциплине «Лексико-грамматические основы первого иностранного языка» для студентов-бакалавров направления подготовки 45.03.02. «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык)

Утверждено
на заседании кафедры Восточных языков
протокол № _____ от «___» _____ 2025г.
Заведующий кафедрой _____
Ходжамуродова Ш.Р.

Вопросы:

Раздел 1. Части речи и типы словосочетаний (词类与句子成分)

1. Какие основные части речи существуют в современном китайском языке?
2. Чем отличаются именные, глагольные и служебные слова?
3. Как классифицируются словосочетания в китайском языке?
4. Какие виды предложных и составных словосочетаний вы знаете?
5. Как определить главные и зависимые члены словосочетания в китайском предложении?

Раздел 2. Предложения с глаголом-связкой 是 (‘是’字句)

6. Как образуются предложения с глаголом-связкой 是?
7. В чем разница между 是句 и обычным именным предложением?
8. Какие ограничения существуют при использовании 是?
9. Приведите примеры отрицательных и вопросительных предложений с 是.
10. Как правильно переводить на русский язык предложения с 是?

Раздел 3. Конструкции с частицей 的 (‘的’字结构)

11. Какие функции выполняет частица 的 в китайском языке?
12. Чем отличаются атрибутивные, определительные и possessive конструкции с 的?
13. Как образуются сложные конструкции с несколькими 的?
14. Какие типичные ошибки встречаются при использовании 的 в речи?
15. Приведите примеры конструкций 的 с переводом на русский язык.

Раздел 4. Предлоги и предложные конструкции (介词与介词短语)

16. Какие предлоги наиболее употребимы в китайском языке?
17. В чем особенности употребления 介词 в предложениях?
18. Как образуются предложные конструкции с объектом?
19. Какие различия существуют между простыми и сложными предложными конструкциями?

20. Приведите примеры предложений с предлогами и их перевод.

Раздел 5. Наречия и особенности их употребления (副词及其用法的特点)

21. Какие виды наречий существуют в китайском языке?
22. Как изменяется смысл предложения при использовании наречий?
23. В какой позиции в предложении обычно стоят наречия?
24. Приведите примеры наречий, выражающих степень, время и частоту.
25. Какие ошибки типичны при употреблении наречий в речи?

Раздел 6. Модальные глаголы (能、会、可以 и др.) (能源动词)

26. В чем разница между 能、会 и 可以?
27. Как модальные глаголы выражают возможность, способность и разрешение?
28. Какие комбинации модальных глаголов с другими глаголами допустимы?
29. Как формируются отрицательные и вопросительные предложения с модальными глаголами?
30. Приведите примеры использования модальных глаголов в реальных ситуациях.

Раздел 7. Видовременные отношения в китайском языке (汉语中的动态与时态)

31. Как выражаются вид и время в китайских глаголах?
32. Какие функции выполняют результативные и направленные дополнения (补语) для передачи вида?
33. Как используются аспекттивные частицы 了、着、过?
34. Приведите примеры различия между прошедшим, настоящим и будущим временем в китайском.
35. Какие трудности возникают при передаче видовременных отношений при переводе на русский язык?

Раздел 8. Дополнительные элементы (补语)

36. Какие виды дополнений существуют в китайском языке?
37. Как результативные и направленные дополнения изменяют значение глагола?
38. Приведите примеры использования количественно-мерных, результативных и степени усилительных дополнений.
39. В какой позиции в предложении обычно стоят дополнительные элементы?
40. Как переводятся конструкции с 补语 на русский язык?

Критерии оценки:

Оценка «5» (отлично)

- Ответ полный, раскрывает все аспекты вопроса.
- Материал изложен логично, последовательно, без фактических ошибок.
- Приведены примеры, доказательства, используется дополнительная литература/факты.
- Речь грамотная, термины применяются корректно.

Оценка «4» (хорошо)

- Ответ в целом полный, но есть небольшие недочёты или упущены второстепенные детали.

- Допускаются 1–2 неточности, не искажающие смысла.
- Структура ответа в основном логична, есть доказательства.
- Речь грамотная, но с отдельными оговорками.

Оценка «3» (удовлетворительно)

- Ответ раскрывает только основное содержание вопроса, второстепенные детали не затронуты.
- Допущено несколько ошибок или неточностей.
- Изложение непоследовательно, отсутствуют примеры.
- Речь содержит заметные нарушения, бедный словарь.

Оценка «2» (неудовлетворительно)

- Ответ поверхностный, вопрос не раскрыт.
- Допущены грубые фактические ошибки.
- Логика в изложении нет, отсутствует структура.
- Термины используются неправильно или совсем не применяются.

Составитель _____ Ходжамуродова Ш.Р.

«____» _____ 20 г.